

**2000 | 2010 Italian Design**

#### Direttore | Director

Tonino Paris

#### Codirettore | Codirector

Lorenzo Imbesi

#### Coordinamento scientifico | Scientific Coordination Committe

Achille Bonito Oliva, Massimo D'Alessandro, Tonino Paris  
Corso di Laurea in Disegno Industriale, La Sapienza, Università di Roma

Mario Morcellini

Facoltà di Scienze della Comunicazione, La Sapienza, Università di Roma

Francesco Cervellini

Corso di Laurea in Disegno Industriale e Ambientale, Università di Camerino

Vanni Pasca

Facoltà di Design, Politecnico di Milano

Medardo Chiapponi

Facoltà di Design e Arti, Università IUAV di Venezia

Andrea Branzi

Facoltà di Design, Politecnico di Milano

#### Redazione | Editorial Staff

Coordinamento redazionale | Editorial Coordination Committe

Sabrina Lucibello (caporedattore | Editor-in-Chief), Fiorella Bulegato,  
Federica Dal Falco, Loredana Di Lucchio, Lorenzo Imbesi, Carlo Martino

*Napoli:* Vincenzo Cristallo, Alfonso Morone

*Milano:* Alessandro Biamonti, Marinella Ferrara

*Palermo:* Cinzia Ferrara, Dario Russo

*Roma:* Paolo Balmas, Barbara Deledda, Paola Schiattarella

*Venezia:* Simona Romano, Olga Barmine

*Bangkok:* Tommaso Maggio

*Boston:* Kristian Kloeck, Carla Farina

*Buenos Aires:* Pablo Ungaro

*Hong Kong:* Victor Lo, Lorraine Justice

*Parigi:* Federica Dal Falco

*San Diego:* Adriana Cuellar

#### Segreteria di redazione | Editorial Headquarter

Luciana Amapani

Via Flaminia, 70 c/o dip.D.A.T.A., 00196 Roma

tel. +39 (0)6 49919020 | fax. +39 (0)6 49919015

www.diseagnoindustriale.net | info@diseagnoindustriale.net

#### Collaborazione all'attività editoriale | Editorial activity Partnership

DE-TALES Ltd. 1-5 road SW61TX London

#### Progetto grafico | Art director

Roberta Sacco

#### Impaginazione | Production

Paola Schiattarella

#### Traduzione | Translations

A cura di | by Claudia Vettore

#### DIID\_Diseagno Industriale | Industriale Design

Rivista bimestrale | Bimonthly magazine

#### Fondata e diretta da | Founded by

Tonino Paris

Registrazione presso il Tribunale di Roma 86/2002 del 6 marzo 2002 | Registered in Rome, Italy

ISSN: 1594-8528 Anno / year IX, 2011 n.49, Mar | Apr

#### Editore | Publisher

Rdesignpress

Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma -fax +39 06 49919015

www.rdesignpress.it | rdesignpress@rdesignpress.it

#### Distribuzione librerie | Distribution through bookstores

joo distribution – milano

#### Distribuzione estero | Distribution for other countries

s.i.e.s. srl – milano

20092 cinisello balsamo (milano), via bettola 18 – tel. 02 66030400 – fax 02 66030269

www.siesnet.it | sies@siesnet.it

#### Concessionaria pubblicità | Concessionary agent for advertising

Publigem srl

Corso Duca degli Abruzzi, 14, 10128 Torino Italia

www.publigem.it | tel. +39 011 4066811 - fax +39 011 789117

#### Stampa | Printing

Tipografia Nizza, Collegno (TO) - Italia

www.diseagnoindustriale.net

in copertina | cover: Gaetano Pesce, Sessantuna ESSANTUNA, Cassina, 2011-150 anni Unità d'Italia

indice

4

#### editorial

Tonino Paris

Communicating Italian Design

10

#### opening

Paolo Balmas

10 **Un saper fare italiano? | Italian Know-How?**

Domitilla Dardi

22 **L'Italianità del design italiano, oggi | The Italianness of Italian Design today**

32

#### designer

Vincenzo Cristallo | Francesca La Rocca

32 **Continuità e discontinuità di un modello unico | Continuity and Discontinuity in a Single Model**

Carlo Martino

52 **Impatto Iconico | Iconic impact**

Clara Tosi Pamphili

60 **Il nuovo Artigiano della Moda | The New Fashion Artisan**

Alessia Vitali

66 **Tra struttura e flânerie | Between Structure and Flânerie**

#### factory

Marinella Ferrara

70 **La gestione dell'innovazione continua | The Management of Continuous Innovation**

Alessandro Biamonti

76 **Germogli di un nuovo made in Italy | A Budding New 'Made in Italy' Movement**

Rossana Carullo

84 **Cerchi un modo diverso per muoverti? | Looking for New Ways to get Around?**

92

#### innovation&research

Sabrina Lucibello

92 **Design tra invenzione e innovazione | Design Between Invention and Innovation**

Loredana Di Lucchio

98 **Innovazione in cerca di design | Innovation in Search of Design**

#### close up

I Giulio Carlo Argan

**Il design degli Italiani | Italian Design**

#### open space

XXIII

Rosa Chiesa

**Brevetti, Marchi, Prodotti 1948-1970 | Patents, Brands and Products, from 1948 to 1970**

XXXII

Gianluca Grigatti

**Stazione futuro. Qui si rifà l'Italia | Future Station. The Remaking of Italy**

XXXVI

Claudia Bombara

**Il Futuro nelle mani. Artieri Domani | The Future In The Hands. Artificers Tomorrow**

XL

Francesco Zurlo

**Le Fabbriche dei Sogni | The Dream Factories**

#### thinking about...

XLVII

Tonino Paris

**Stefano Giovannoni\_ La magia dell'immaginario | The Magic of the Imagination**

#### trademark

LXI

Emanuele Bomboi

**Maggiora\_Carrozzieri si nasce. Stampatori industriali si diventa |**

**Born as a Coachbuilder, Made Industrial Metal Crafter**

numero curato da | issue by  
Sabrina Lucibello

dossier